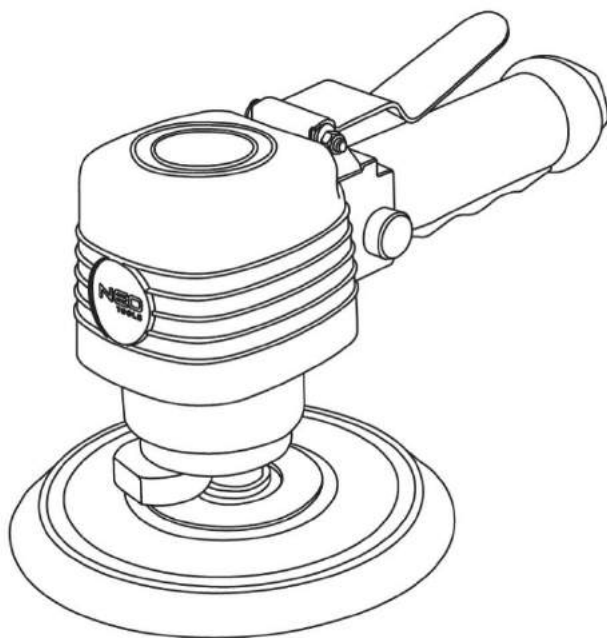
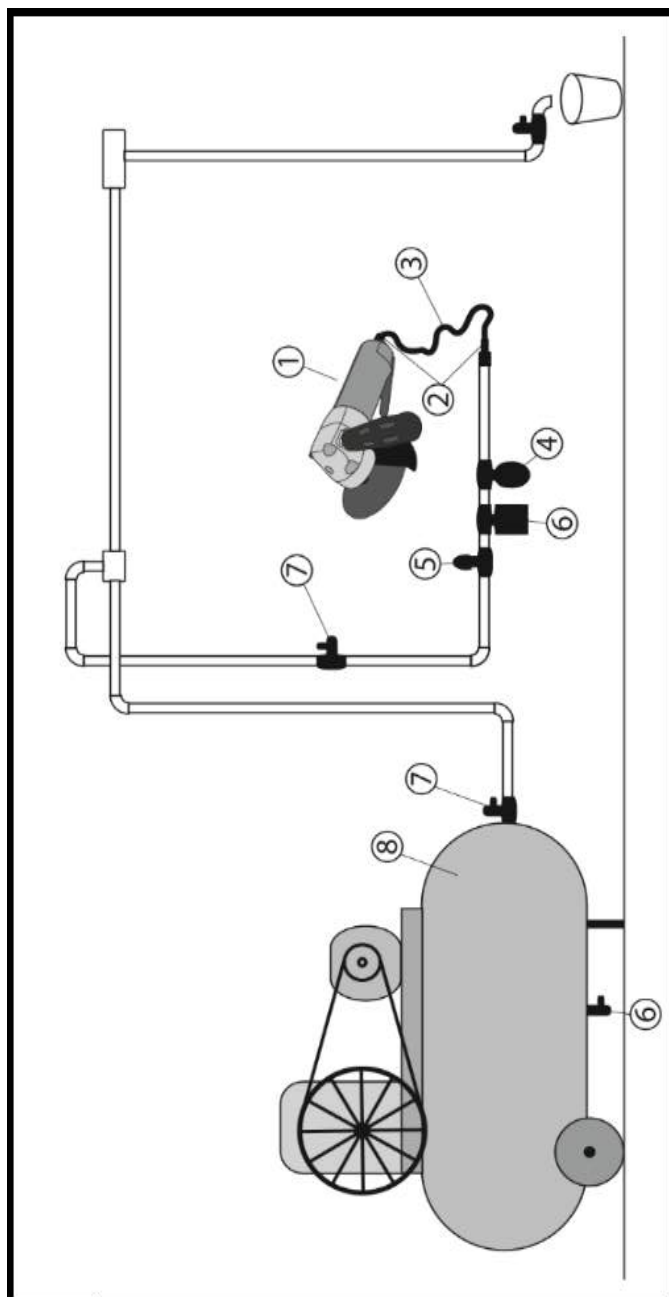


NEO

TOOLS



PL	SZLIFIERKA MIMOŚRODOWA PNEUMATYCZNA
EN	PNEUMATIC ORBITAL GRINDER
RU	ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА
HU	PNEUMATIKUS ORBITÁLIS DARÁLÓ
RO	POLIZOR ORBITAL PNEUMATIC
SK	PNEUMATICKÁ ORBITÁLNA BRÚSKA



UWAGA: PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy urządzeniem. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

UWAGA! Nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub mienia a nawet śmiercią.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Nie wykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Narzędzie należy poddawać okresowej inspekcji pod kątem widoczności danych wymaganych normą ISO 11148. Pracodawca/ użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony należy dobierać w zależności od wykonywanej pracy. Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany. Podczas wykonywania pracy powyżej poziomu głowy należy nosić kask ochronny. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych.

Zagrożenia związane z zaplątaniem

Zagrożenie związane z zaplątaniem może spowodować zadławienie, oskalpowanie i/ lub skaleczenie w przypadku gdy luźna odzież, biżuteria, włosy lub rękawice nie są przytłumione z dala od narzędzia lub akcesoriów.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiżdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z rozmiarem, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować gotowość do przeciwstawienia się normalnym lub niespodziewanym ruchom oraz zachować do dyspozycji zawsze obie ręce. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego. Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan tarczy z rzepem. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z ruchomymi elementami urządzenia, aby zapobiec przyciśnięciu, skaleczeniu dłoni lub innych części ciała. Noś odpowiednie rękawice ochronne, aby chronić ręce. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez zamocowania materiału ściernego. Istnieje ryzyko wyładowania elektrostatycznego w przypadku stosowania na tworzywach sztucznych lub innych materiałach nieprzewodzących. Potencjalnie

wybuchowa atmosfera może być spowodowana pyłem lub oparami powstającymi podczas szlifowania. Zawsze stosuj system odpylania lub tłumienia, odpowiedni dla przetwarzanego materiału.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub nie zapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwały lub powtarzający się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub stępling. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odcłapić narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz po pracy, może być gorące lub ostre. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować akcesoriów innego typu lub innego rozmiaru. Sprawdzić czy maksymalna prędkość pracy narzędzia wstawianego jest większa niż prędkość znamionowa urządzenia. Nigdy nie montuj na szlifierce ściernic, tarcz szlifierskich, tarcz do cięcia oraz frezów. Pękająca tarcza szlifierska może spowodować poważne obrażenia ciała a nawet śmierć. Dyski z papieru ściernego należy umieścić koncentrycznie na tarczy z rzepem.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Występują one, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną lub hydrauliczną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenia związane z oparami i pyłami

Pył i opary powstaje przy użyciu narzędzia pneumatycznego mogą spowodować zły stan zdrowia (na przykład raka, wady wrodzone, astma i/ lub zapalenie skóry), niezbędne są: ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Ocena ryzyka powinna zawierać wpływ pyłu utworzonego przy użyciu narzędzia i możliwość wzburzenia istniejącego pyłu. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli zminimalizować emisję oparów i pyłu. Wylot powietrza należy tak kierować, aby zminimalizować wzbudzenie pyłu w zakurczonym środowisku. Tam gdzie powstają pył lub opary, priorytetem powinna być kontrola ich w źródle emisji. Wszystkie zintegrowane funkcje i wyposażenie do zbierania, ekstrakcji lub zmniejszenia pyłu lub dymu powinny być prawidłowo użytkowane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami producenta. Wybierać, konserwować i wymieniać narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji, aby zapobiec wzrostowi oparów i pyłu. Używać ochrony dróg oddechowych, zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Praca w niektórych materiałach wywołuje emisję pyłów i dymów, które powodują powstanie środowiska potencjalnie wybuchowego.

Zagrożenie hałasem

Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące

zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia.

Zagrożenie drganiami

Narażenie na drgania może spowodować trwałe uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion. Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi drętwienie, mrowienie, ból lub wybleśnianie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem. Obsługa i konserwacja narzędzia pneumatycznego według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań. Wybrać, konserwować i wymienić materiały eksploatacyjne/ narzędzia wstawiane zgodnie z zaleceniami instrukcji, aby zapobiec niepotrzebnemu wzrostowi poziomu drgań. Trzymać narzędzie lekkim, ale pewnym chwytem, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcji, ponieważ zagrożenie pochodzące od drgań jest zazwyczaj większe, gdy siła chwytu jest wyższa.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego.

Uderzenie wężem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączek. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk. Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy wężami oraz pomiędzy wężem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu).
3. Używaj rękawic ochronnych.
4. Chroni urządzenie przed wodą.
5. Nie dopuszcza dzieci do narzędzi.
6. Recykling

SCHEMAT INSTALACJI

1. Narzędzie pneumatyczne
2. Szybkołączce
3. Wąż pneumatyczny
4. Naolejacz

5. Regulator ciśnienia
6. Filtr/odwadniacz
7. Zawór odciążający
8. Kompresor

PODŁĄCZENIE DO SIECI SPRĘŻONEGO POWIETRZA

1. Zamontować element złączny (przyłącze) do kociołki przewodu giętkiego i dokręcić go za pomocą klucza.
2. Podłączyć szybkołączące (sprzedawane osobno) do przyłącza. Jest to przydatny element, umożliwiający szybkie podłączanie do przewodu giętkiego całego szeregu urządzeń z napędem pneumatycznym.
3. Pneumatyczna szlifierka jest gotowa do użytkowania.

UŻYTKOWANIE

Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy na narzędziu nie są widoczne ślady jakichkolwiek uszkodzeń. Narzędzie powinno być utrzymane w czystości. Należy sprawdzić czy żaden z elementów układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu. Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Przed montażem, demontażem, wymianą akcesoriów oraz przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć źródło zasilania, spuścić powietrze z przewodu giętkiego oraz odłączyć urządzenie od przewodu giętkiego.

Najlepsze efekty zapewnia częste ale nie nadmierne, smarowanie urządzenia. Olej wprowadzany w miejsce podłączenia sprężonego powietrza, smaruje wewnętrzne części urządzenia. Zaleca się stosowanie w sieci automatycznie działającego naolejacza, chociaż czynność naolejania można wykonywać także ręcznie, przed rozpoczęciem pracy i po każdej godzinie ciągłej pracy urządzenia. Na raz podaje się tylko parę kropel oleju. Nadmiar oleju mógłby gromadzić się w urządzeniu i byłby wydychany wraz z wylatującym powietrzem. **NALEŻY WYŁĄCZNIIE STOSOWAĆ OLEJ PRZEWIDZIANY DLA URZĄDZEŃ PNEUMATYCZNYCH.**

Nie wolno stosować oleju z detergentami lub innymi dodatkami, gdyż mogłoby to spowodować przyspieszone zużycie elementów uszczelniających zastosowanych w urządzeniu. Brud i woda w dostarczanym powietrzu są głównymi powodami zużycia urządzenia pneumatycznego. Stosowanie naolejacza i filtra powietrza na zasilaniu zapewnia lepsze działanie i wyższą trwałość urządzenia pneumatycznego.

Przepustowość filtra powinna być dostosowana do zapotrzebowania przepływu powietrza, właściwego dla danego urządzenia.

Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. Nie stosować akcesoriów innego typu lub innego rozmiaru. Sprawdzić czy maksymalna prędkość pracy narzędzia wstawianego jest większa niż prędkość znamionowa urządzenia. Po zamontowaniu papieru ściernego upewnij się czy jest on dostatecznie mocno zamontowany. Pracuj szlifierką posuwistymi ruchami na nakładających się obszarach. Można zastosować dodatkowy nacisk na szlifierkę podczas szlifowania grubych materiałów. Lżejszy nacisk wymagany jest przy szlifowaniu cienkich materiałów oraz przy krawędziach. Po zakończonej pracy szlifierka pracuje jeszcze przez kilka sekund. Zachowaj szczególną ostrożność podczas szlifowania w pobliżu ostrych krawędzi i powierzchni, aby uniknąć zacementowania się papieru ściernego. Może to spowodować gwałtowne zatrzymanie urządzenia, zmniejszenie obrotów co w efekcie wytworzy siłę reakcji oddziałującą na użytkownika. Szlifowanie niektórych materiałów może wytworzyć łatwopalny pył lub dym. Z boku urządzenia znajduje się regulator dopływu powietrza który umożliwia zmianę prędkości obrotowej urządzenia.

KONSERWACJA

Najkorzystniej jest jeśli szlifierka pracuje przy zasilaniu z sieci wyposażonej w naolejacz powietrza. Jeśli szlifierka jest zasilana bez zastosowania naolejacza, to wymaga wykonania następujących czynności obsługowych:

Odłączyć szlifierkę od przewodu giętkiego. Wprowadzić parę kropel oleju dla urządzeń pneumatycznych do otworu wlotowego szlifierki, przed każdym użyciem urządzenia lub co godzinę pracy szlifierki, w przypadku pracy ciągłej. Wprowadzić parę kropel oleju do

mechanizmu przycisku włącznika szlifierki. Naciśnąć przycisk parę razy, aby rozprzodzący olej po powierzchniach współpracujących.

Nie wolno stosować oleju z detergentami lub innymi dodatkami, gdyż grozi to przyspieszeniem zużycia uszczelnień zastosowanych w szlifierce.

UTYLIZACJA



Wyrobów metalowych nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

DANE TECHNICZNE

Szlifierka pneumatyczna	14-510
Parametr	Wartość
Rozmiar tarczy szlifierskiej	Ø150 mm
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	10000 min ⁻¹
Masa	1,9 kg
Zalecana minimalna średnica przewodu giętkiego	10 mm
Zalecana maksymalna długość przewodu giętkiego	8 m
Maksymalne ciśnienie powietrza	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Średnica przyłącza powietrza	1/4" PT
Średnie zapotrzebowanie powietrza	113 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego Poziom mocy akustycznej Niepewność pomiarowa Testowane zgodnie z normą EN ISO 15744	L _{PA} = 88 dB(A) L _{WA} = 99 dB(A) K _{PA} = 3 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Poziom wibracji Niepewność pomiarowa Testowane zgodnie z normą EN ISO 28927-2	a _h = 5,82 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Rekomendowane środki ochrony osobistej	Używać: Okulary ochronne, Nauszniki ochronne, Maski przeciwpyłowa, rękawice ochronne z wstawkami

Numer 14-510 oznaczają zarówno typ oraz określenie maszyny.

symptoms, as required by ISO 11148. Employer or user should contact the manufacturer for replacement of the rating plate each time when it is necessary.

Hazards associated with discarded parts

Damage to the workpiece, accessories or even an insertion tool can cause parts to be ejected at high speed. Always wear impact-resistant eye protection. The degree of protection should be selected depending on the work performed. Make sure the workpiece is securely fastened. Wear a safety helmet when working above head level. The risk to bystanders should also be considered.

Threats related to entanglement

Tangling hazards can cause choking, scalping and / or injury if loose clothing, jewelry, hair or gloves are not kept away from tools or accessories.

Risks related to work

Using the tool may expose the operator's hands to hazards such as crushing, impact, cutting off, abrasion and heat. Wear suitable gloves to protect your hands. The operator and maintenance staff should be physically able to handle the size, weight and power of the tool. Hold the tool correctly. Be prepared to resist normal or unexpected movements and keep both hands available. Keep your feet balanced and securely positioned. Release pressure on the start and stop device in the event of a power outage. Only use lubricants recommended by the manufacturer. Use protective goggles, it is recommended to use fitted gloves and protective clothing. Check the condition of the Velcro disc before each use. Avoid direct contact with moving parts of the device to prevent pinching, cutting hands or other parts of the body. Wear suitable gloves to protect your hands. Never start the machine without the abrasive attached. There is a risk of electrostatic discharge when used on plastics or other non-conductive materials. A potentially explosive atmosphere can be caused by grinding dust or fumes. Always use a dust removal or attenuation system appropriate for the material being processed.

Hazards related to repetitive movements

When using a pneumatic tool for operation that involves repetitive moves, the operator is exposed for discomfort of hands, arms, shoulders, neck and other body parts. When using a pneumatic tool, keep comfortable body posture that ensures the right feet position and avoid uneasy or unbalanced body postures. Change your body posture when working for a long time, it helps to avoid discomfort and fatigue. When experiencing constant or recurring discomfort, pain, pulsating pain, tingling, numbness, burning sensation or stiffness, do not ignore the symptoms, inform your employer and consult a doctor.

Hazards associated with accessories

Disconnect the tool from the power source before changing the inserted tool or accessories. Avoid direct contact with the tool inserted during and after work, it can be hot or sharp. Use accessories and consumables only in sizes and types that are recommended by the manufacturer. Do not use accessories of a different type or size. Check that the maximum insert tool speed is greater than the rated speed of the device. Never mount grinding wheels, grinding wheels, cutting discs and cutters on the grinder. A cracking grinding wheel can cause serious injury or even death. Place the sanding discs concentrically on the Velcro disc.

Hazards related to the workplace

Slips, trips and falls are the main causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by the use of the tool, as well as tripping hazards caused by air or hydraulic installations. Handle with care in unfamiliar surroundings. The pneumatic tool is not intended for use in areas subject to explosion hazards and is not insulated from contact with electricity. Make sure that there are no electrical wires, gas pipes, etc. that can create a hazard if they are damaged by using a tool.

Hazards related to vapors and dusts

Dust and vapors generated by the use of a pneumatic tool may cause poor health (e.g. cancer, birth defects, asthma and / or dermatitis), risk assessment and implementation of appropriate control measures for these hazards are necessary. The risk assessment should include the impact of dust created using the tool

EN

ORIGINAL MANUAL (INSTRUCTION)

PNEUMATIC ORBITAL GRINDER

14-510

CAUTION: BEFORE USING THE EQUIPMENT READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

WARNING: Observe safety regulations when using the device. For your own and other persons safety read this manual before starting to work with the device. Please keep this manual for future reference.

CAUTION! Failure to follow the above warnings may cause property damage, serious body injury or even death.

General safety rules

Before starting installation, work, repair, maintenance or accessory change, or when working near pneumatic tool, consider many hazards, read and understand the safety instructions. Failing to follow the actions above may cause serious body injuries. Only qualified and trained personnel can perform installation and adjustment of pneumatic tools. Do not modify the pneumatic tool. Modifications can have impact on efficiency and safety level, and increase risks for the tool operator. Do not throw away the safety manual, hand it over to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. Inspect the tool periodically for visible

and the possibility of inducing existing dust. Operation and maintenance of the pneumatic tool should be carried out in accordance with the instructions in the operating manual, it will minimize the emission of fumes and dust. The air outlet should be directed so as to minimize dust generation in the dusty environment. Where dust or fumes are generated, the priority should be to control them at the source of the emission. All integrated functions and equipment for collecting, extracting or reducing dust or smoke should be properly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. Choose, maintain and replace tools inserted as recommended to prevent the formation of fumes and dust. Use respiratory protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. Work in some materials produces dust and fumes that create a potentially explosive environment.

Noise hazard

Exposure, unprotected, to high levels of noise can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or buzzing in the ears). Risk assessment and the implementation of appropriate control measures in relation to these threats are necessary. Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent the workpiece from ringing. Use ear protection in accordance with the employer's instructions and in accordance with hygiene and safety requirements. Operation and maintenance of the pneumatic tool should be carried out according to the instructions in the operating manual, to avoid unnecessary increase in noise level. Select, maintain and replace worn tools inserted as recommended in the operating instructions. This will avoid unnecessary noise increases. If the pneumatic tool has a silencer, always make sure it is mounted correctly when using the tool.

Vibration hazard

Exposure to vibration can cause permanent nerve damage and blood supply to your arms and shoulders. Dress warmly when working at low temperatures and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin in the fingers and hands occurs, stop using the pneumatic tool, then inform the employer and consult a doctor. Operation and maintenance of the pneumatic tool according to the instructions in the operating manual will avoid unnecessary increase in vibration. Select, maintain and replace consumables / tools inserted as recommended in the manual to prevent any unnecessary increase in vibration. Hold the tool with a light, but firm grip, taking into account the reaction forces required, because the risk of vibration is usually greater when the gripping force is higher.

Additional safety instructions for pneumatic tools

Pressurized air can cause serious injury:

- always cut off the air supply, empty the hose of air pressure and disconnect the tool from the air supply when: it is not used, before changing accessories or carrying out repairs;
- never direct the air at yourself or anyone else.

Hitting the hose may cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings. Cold air should be directed away from hands. Whenever universal screw connections (claw connections) are used, safety pins and couplings must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure stated for the tool. Never carry the tool by the hose.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
2. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
3. Use protective gloves.
4. Protect the tool from water.
5. Keep the tools away from children.
6. Recycling

INSTALLATION DIAGRAM

1. Pneumatic tool
2. Quick coupler
3. Pneumatic hose
4. Oiler
5. Pressure regulator
6. Draining filter
7. Cut off valve
8. Compressor

CONNECTION TO COMPRESSED AIR SYSTEM

1. Fix connecting piece (coupler) to the end of flexible hose and tighten with a key.
2. Connect quick coupler (not included) to the connection. It is a useful item that allows to quickly connect a range of pneumatic tools to a flexible hose.
3. Pneumatic grinder is ready for use.

USE

Before each use, check the tool for any signs of damage. The tool should be kept clean. Check that none of the pneumatic system components is damaged. If any damage is observed, replace it immediately with new undamaged system components. Before each use of the pneumatic system, dry the condensed moisture inside the tool, compressor and pipes.

Before installing, removing, replacing accessories, and before performing any maintenance, turn off the power source, drain the air from the hose, and disconnect the device from the hose.

The best results are provided by frequent but not excessive lubrication of the device. oil introduced into the place of compressed air connection, lubricates the internal parts of the device. It is recommended to use an automatic oiler in the network, although oiling can also be done manually, before starting work and after each hour of continuous operation. Only a few drops of oil are given at a time. Excess oil could accumulate in the device and be blown out with the exhaust air. **USE ONLY THE OIL INTENDED FOR PNEUMATIC EQUIPMENT.** Do not use oil with detergents or other additives, as this could cause accelerated wear of the sealing elements used in the device. Dirt and water in the air being supplied are the main reasons for the wear of the pneumatic device. The use of an oiler and an air supply filter ensures better operation and longer life of the pneumatic device. The filter capacity should be adapted to the airflow demand specific to the device.

Use accessories and consumables only in sizes and types that are recommended by the manufacturer. Do not use accessories of a different type or size. Check that the maximum insert tool speed is greater than the rated speed of the device. After installing the sanding paper, make sure it is tight enough. Work the grinder with sliding movements in overlapping areas. Additional pressure can be applied to the grinder when grinding thick materials. Lighter pressure is required when grinding thin materials and at the edges. After finishing work, the grinder works for a few seconds. Use extreme caution when sanding near sharp edges and surfaces to avoid getting sandpaper. This can cause a sudden stop of the device, reduction of revolutions, which in turn will create a reaction force affecting the user. Grinding some materials may produce flammable dust or smoke. On the side of the device there is an air supply regulator that allows you to change the rotation speed of the device.

MAINTENANCE

It is best if the grinder works with a power supply equipped with an air oiler. If the grinder is powered without using an oiler, it requires the following maintenance actions:

Disconnect the grinder from the hose. Introduce a few drops of oil for pneumatic devices into the inlet of the grinder, before each use of the device or every hour of grinder operation, in the case of continuous operation. Insert a few drops of oil into the grinder switch

button mechanism. Press the button a few times to spread the oil over the mating surfaces.

Do not use oil with detergents or other additives, as this may accelerate the wear of the seals used in the grinder.

DISPOSAL



Do not dispose of metal products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

TECHNICAL PARAMETERS

Pneumatic orbital grinder	14-510
Parameter	Value
Grinding wheel size	Ø150 mm
Spindle speed without load	10000 min ⁻¹
Weight	1,9 kg
Minimum recommended flexible hose diameter	10 mm
Maximum recommended flexible hose length	8 m
Maximum air pressure	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Air connection diameter	1/4" PT
Average air consumption	113 l/min
Sound pressure	LpA = 88 dB(A)
Sound power	LWA = 99 dB(A)
Measurement uncertainty	KpA = 3 dB(A)
Tested in accordance with the standard EN ISO 15744	KWA = 3 dB(A)
Vibration level	a _n = 5,82 m/s ²
Measurement uncertainty	K = 1,5 m/s ²
Tested in accordance with the standard EN ISO 28927-2	
Recommended personal protection measures	Use: Protective glasses, earmuff protectors, protection gloves with inserts
Number 14-510 define type and indication of the device.	



**ОИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПНЕВМАТИЧЕСКАЯ
ЭКСЦЕНТРИКОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА**

14-510

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ЧАСТНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте правила техники безопасности при работе с оборудованием. В целях собственной безопасности, а также безопасности посторонних лиц, прочитайте данную инструкцию перед началом работы с оборудованием. Сохраните инструкцию по эксплуатации для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ! Несоблюдение указанных выше требований может привести к повреждению имущества, серьезной травме или смертельному исходу.

Общие правила безопасности

Перед началом установки, работ, ремонта, технического обслуживания или смены принадлежностей, или при работе рядом с пневматическим инструментом, учтите множество опасностей, прочитайте и поймите инструкции по технике безопасности. Несоблюдение вышеуказанных действий может привести к серьезным травмам. Только квалифицированный и обученный персонал может выполнять монтаж и наладку пневматического инструмента. Не модифицируйте пневматический инструмент. Модификации могут повлиять на эффективность и уровень безопасности, а также увеличить риски для оператора инструмента. Не выбрасывайте

руководство по технике безопасности, передайте его оператору инструмента. Не используйте пневматический инструмент, если он поврежден. Периодически осматривайте инструмент на предмет видимых симптомов, как того требует стандарт ISO 11148. Работодатель или пользователь должны обращаться к производителю для замены таблички с данными каждый раз, когда это необходимо.

Опасности, связанные с выброшенными частями

Поврежденные детали, принадлежностей или даже инструмента для вставки может привести к выбросу деталей с высокой скоростью. Всегда носите противоударную защиту для глаз. Степень защиты следует выбирать в зависимости от выполняемой работы. Убедитесь, что заготовка надежно закреплена. Носите защитный шлем при работе над уровнем головы. Риск для посторонних также следует учитывать.

Угрозы, связанные с запутыванием

Опасность спутывания может привести к удушению, скалпированию и / или травме, если свободная одежда, украшения, волосы или перчатки не хранятся вдали от инструментов или аксессуаров.

Риски, связанные с работой

Использование инструмента может подвергать руки оператора таким опасностям, как раздавливание, удары, порезы, истирание и нагрев. Носите подходящие перчатки для защиты рук. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны справиться с размером, весом и мощностью инструмента. Держите инструмент правильно. Будьте готовы противостоять нормальным или неожиданным движениям и держите обе руки под рукой. Держите свои ноги сбалансированными и надежно расположенными. Сбросьте давление на устройстве запуска и останкови в случае отключения питания. Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем. Используйте защитные очки, рекомендуется использовать надетые перчатки и защитную одежду. Проверяйте состояние липучки перед каждым использованием. Избегайте прямого контакта с движущимися частями устройства, чтобы избежать защемления, пореза рук или других частей тела. Носите подходящие перчатки для защиты рук. Никогда не запускайте машину без абразива. Существует риск возникновения электростатического разряда при использовании на пластмассах или других непроводящих материалах. Потенциально взрывоопасная атмосфера может быть вызвана измельчением пыли или испарений. Всегда используйте систему удаления или ослабления пыли, подходящую для обрабатываемого материала.

Опасности, связанные с повторяющимися движениями

При использовании пневматического инструмента для операций, которые включают повторяющиеся движения, оператор подвергается дискомфорту рук, рук, плеч, шеи и других частей тела. При использовании пневматического инструмента сохраняйте удобную позу тела, которая обеспечивает правильное положение ног и избегайте неудобных или несбалансированных поз тела. Измените свое положение тела при работе в течение длительного времени, это помогает избежать дискомфорта и усталости. Когда вы испытываете постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующую боль, покалывание, онемение, ощущение жжения или скованность, не игнорируйте симптомы, сообщите об этом вашему работодателю и обратитесь к врачу.

Опасности, связанные с аксессуарами

Перед заменой вставленного инструмента или принадлежностей отсоедините инструмент от источника питания. Избегайте прямого контакта с инструментом, вставленным во время и после работы, он может быть горячим или острым. Используйте аксессуары и расходные материалы только тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем. Не используйте аксессуары другого типа или размера. Убедитесь, что максимальная скорость вставного инструмента превышает номинальную скорость устройства. Никогда не устанавливайте шлифовальные круги, шлифовальные круги, режущие диски и ножи на шлифовальную

машину. Растрескивание шлифовального круга может привести к серьезным травмам или даже смерти. Поместите шлифовальные диски концентрически на липучке.

Опасности, связанные с рабочим местом

Скольжения, поездки и падения являются основными причинами травм. Остерегайтесь скользких поверхностей, вызванных использованием инструмента, а также опасностей споткнуться, вызванных воздушными или гидравлическими установками. Обращаться с осторожностью в незнакомой обстановке. Пневматический инструмент не предназначен для использования во взрывоопасных зонах и не изолирован от контакта с электричеством. Убедитесь, что нет электрических проводов, газовых труб и т. Д., Которые могут создать опасность, если они повреждены с помощью инструмента.

Опасности, связанные с парами и пылью

Пыль и пары, образующиеся при использовании пневматического инструмента, могут вызвать плохое состояние здоровья (например, рак, врожденные дефекты, астму и / или дерматит), необходима оценка риска и принятие соответствующих мер контроля для этих опасностей. Оценка риска должна включать воздействие пыли, созданной с помощью инструмента, и возможность образования существующей пыли. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента должны проводиться в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, это позволит свести к минимуму выбросы дыма и пыли. Выход воздуха должен быть направлен так, чтобы минимизировать образование пыли в запыленной среде. Там, где образуются пыль или пары, приоритет должен быть направлен на то, чтобы контролировать их у источника выбросов. Все встроенные функции и оборудование для сбора, извлечения или уменьшения пыли или дыма должны использоваться надлежащим образом и обслуживаться в соответствии с инструкциями производителя. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте вставленные инструменты в соответствии с рекомендациями, чтобы предотвратить образование дыма и пыли. Используйте средства защиты органов дыхания в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями гигиены и безопасности. Работа с некоторыми материалами производит пыль и пары, которые создают потенциально взрывоопасную среду.

Шумовая опасность

Незащищенный высокий уровень шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как шум в ушах (звон, жужжание, свист или жужжание в ушах). Необходима оценка рисков и принятие соответствующих мер контроля в отношении этих угроз. Соответствующие средства управления для снижения риска могут включать такие действия, как демпфирование материалов для предотвращения звона заготовки. Используйте средства защиты слуха в соответствии с инструкциями работодателя и в соответствии с требованиями гигиены и безопасности. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента должны выполняться в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы избежать ненужного увеличения уровня шума. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные инструменты, вставленные в соответствии с рекомендациями инструкции по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума. Если пневматический инструмент имеет глушитель, всегда проверяйте, правильно ли он установлен при использовании инструмента.

Опасность вибрации

Воздействие вибрации может привести к необратимому повреждению нервов и кровоснабжению рук и плеч. Одевайтесь тепло, когда работаете при низких температурах, и держите руки в тепле и сухости. Если онемение, покалывание, боль или отбеливание кожи на пальцах рук и ладонях происходит, прекратите использование пневматического инструмента, затем сообщите об этом работодателю и обратитесь к врачу. Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента в соответствии с инструкциями в руководстве по

эксплуатации позволит избежать ненужного увеличения вибрации. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте расходные материалы / инструменты, вставленные в соответствии с рекомендациями в руководстве, чтобы избежать ненужного увеличения вибрации. Держите инструмент с легким, но крепким захватом, принимая во внимание необходимые силы реакции, потому что риск вибрации обычно больше, когда сила захвата выше.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматических инструментов

Воздух под давлением может привести к серьезным травмам:

- всегда переключайте подачу воздуха, опорожняйте шланг подачи воздуха и отсоединяйте инструмент от подачи воздуха, когда: он не используется, перед сменой принадлежностей или проведением ремонта;
- никогда не направляйте воздух на себя или кого-либо еще.

Удар по шлангу может привести к серьезным травмам. Всегда проверяйте, нет ли поврежденных или ослабленных шлангов и фитингов. Холодный воздух должен быть направлен в сторону от рук. Когда используются универсальные винтовые соединения (кулачковые соединения), необходимо использовать предохранительные штифты и муфты, чтобы предотвратить повреждение соединений между шлангами и между шлангом и инструментом. Не превышайте максимальное давление воздуха, указанное для инструмента. Никогда не переносите инструмент за шланг.

РАШИФРОВКА ПИКТОГРАММ



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте приведенные в ней указания и правила техники безопасности!
2. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
3. Пользуйтесь защитными перчатками.
4. Берегите машину от влаги.
5. Не разрешайте детям прикасаться к машине.
6. Вторичная переработка

СХЕМА СИСТЕМЫ

1. Пневматический инструмент
2. Быстросъемная муфта
3. Пневматический шланг
4. Масленка
5. Регулировка давления
6. Фильтр/осушитель
7. Запорный клапан
8. Компрессор

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ СЖАТОГО ВОЗДУХА

1. Надеть соединительный элемент (патрубок) на конец гибкого шланга и затянуть ключом.
2. Подключить быстросъемную муфту (продается отдельно) к патрубку. Это полезный элемент, позволяющий быстро подключать к шлангу различные оборудование с пневматическим приводом.
3. Пневматическая шлифовальная машина готова к работе.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие повреждений. Инструмент должен содержаться в чистоте. Убедитесь, что ни один из компонентов пневматической системы не поврежден. Если наблюдается

какое-либо повреждение, немедленно замените его новыми неповрежденными компонентами системы. Перед каждым использованием пневматической системы высушивайте конденсированную влагу внутри инструмента, компрессора и труб.

Перед установкой, снятием, заменой принадлежностей и перед выполнением какого-либо обслуживания отключите источник питания, слейте воздух из шланга и отсоедините устройство от шланга.

Наилучшие результаты дает частая, но не чрезмерная смазка устройства. Масло, вводимое в место подключения сжатого воздуха, смазывает внутренние части устройства. Рекомендуется использовать автоматическую смазку в сети, хотя смазку также можно выполнять вручную, перед началом работы и после каждого часа непрерывной работы. Только несколько капель масла даны за один раз. Избыточное масло может накапливаться в устройстве и выдвигаться отработанным воздухом.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО МАСЛО, ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ ПНЕУМАТИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ. Не используйте масло с моющими средствами или другими добавками, так как это может привести к ускоренному износу уплотнительных элементов, используемых в устройстве. Грязь и вода в подаваемом воздухе являются основными причинами износа пневматического устройства. Использование масленки и фильтра подачи воздуха обеспечивает лучшую работу и более долгий срок службы пневматического устройства. Емкость фильтра должна соответствовать потребностям воздушного потока, специфичным для данного устройства.

Используйте аксессуары и расходные материалы только тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем. Не используйте аксессуары другого типа или размера. Убедитесь, что максимальная скорость вставного инструмента превышает номинальную скорость устройства. После установки шлифовальной бумаги убедитесь, что она достаточно плотная. Работайте шлифовальной машиной скользящими движениями в местах перекрытия. Дополнительное давление может быть применено к измельчителю при измельчении толстых материалов. Более легкое давление требуется при шлифовании тонких материалов и по краям. После окончания работ шлифовальная машина работает в течение нескольких секунд. Будьте предельно осторожны при шлифовании вблизи острых кромок и поверхностей, чтобы избежать попадания наждачной бумаги. Это может вызвать внезапную остановку устройства, уменьшение оборотов, что в свою очередь создаст силы реакции, действующие на пользователя. При измельчении некоторых материалов может образоваться горячая пыль или дым. На боковой стороне устройства находится регулятор подачи воздуха, который позволяет изменять скорость вращения устройства.

ПОДДЕРЖАНИЕ

Лучше всего, если кофемолка работает с источником питания, оборудованным воздушной масленкой. Если кофемолка работает без использования масленки, она требует следующих действий по техническому обслуживанию:

Отсоедините кофемолку от шланга. Вводить несколько капель масла для пневматических устройств во входное отверстие мельницы перед каждым использованием устройства или каждым часом работы мельницы в случае непрерывной работы. Вставьте несколько капель масла в механизм кнопки переключения измельчителя. Нажмите кнопку несколько раз, чтобы нанести масло на соприкасаемые поверхности.

Не используйте масло с моющими средствами или другими добавками, так как это может ускорить износ уплотнений, используемых в мельнице.

УТИЛИЗАЦИЯ



Металлические изделия не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для

окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пневматическая орбитальная шлифовальная машина	14-510
Параметр	Величина
Размер шлифовального круга	Ø150 mm
Скорость шпинделя без нагрузки	10000 min ⁻¹
Масса	1,9 kg
Рекомендованный минимальный диаметр гибкого шланга	10 mm
Рекомендованная максимальная длина гибкого шланга	8 m
Максимальное давление воздуха	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Диаметр патрубка для подключения воздуха	1/4" PT
Средний расход воздуха	113 l/min
Уровень звукового давления Уровень звуковой мощности Неопределенность измерений Протестировано в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 15744	Lp _A = 88 dB(A) Lw _A = 99 dB(A) Kp _A = 3 dB(A) Kw _A = 3 dB(A)
Уровень вибрации Неопределенность измерений Протестировано в соответствии с требованиями стандарта EN ISO 28927-2	a _h = 5,82 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Рекомендованные средства индивидуальной защиты	Пользоваться: Защитными очками, защитными наушниками, защитными перчатками со вставками
Номера 14-510 означают как тип, так и модель машины.	

ПЕРЕЧЕНЬ КРИТИЧЕСКИХ ОТКАЗОВ И ОШИБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА ИЛИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Не использовать пневматический инструмент, если он был поврежден.
- Не вводить изменения в конструкцию пневматического инструмента
- Не использовать инструмент в недостаточном для работы пространстве,
- Не использовать в потенциально взрывоопасных средах.
- Не превышать максимального давления воздуха, указанного на инструменте.
- Не использовать пневмоинструмент при негерметичном соединении со шлангом.
- Не допускать контакта пневмоинструмента с источниками электричества.

КРИТЕРИЙ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Повреждение корпуса изделия, исключающее эксплуатацию инструмента в нормальном режиме.

ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА В СЛУЧАЕ ИНЦИДЕНТА, КРИТИЧЕСКОГО ОТКАЗА ИЛИ АВАРИИ

При возникновении инцидента или аварии следует незамедлительно остановить работу инструментом, обратиться в сервисную службу, действовать по указаниям службы сервиса, если таковые поступили, и не допускать людей к работе с инструментом.

Расшифровка серийного номера:
SN YYYU MMN XXXXX XXX,
где YYYU — год выпуска, MM — месяц выпуска.



EREDETI (KEZELÉSI) ÚTMUTATÓ
PNEUMATIKUS ORBITÁLIS DARÁLÓ

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A berendezés használata során tartsa be a biztonsági előírásokat. A saját és egyéb személyek biztonságára érdekében a berendezés használata előtt kérjük a jelen útmutatót elolvasni. Tegye el a jelen útmutatót a későbbi használatra.

FIGYELEM! A fenti figyelmeztetések betartásának elmulasztása komoly testi sérüléseket és vagyoni károkat, akár halálos balesetet is okozhat.

Általános biztonsági szabályok

A telepítés megkezdése előtt, a munkavégzés, a javítás, a karbantartás vagy a kiegészítő cseréje előtt, vagy a pneumatikus szerszám közelében végzett munka előtt, vagy figyelembe a veszélyeket, olvassa el és értsen meg a biztonsági utasításokat. A fenti lépések figyelmen kívül hagyása súlyos testi sérüléseket okozhat. Kizárólag képzett személyzet végezhet pneumatikus szerszámok beszerelését és beállítását. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. A módosítások hatással lehetnek a hatékonyságra és a biztonsági szintre, és növelik a szerszámkezelő kockázatait. Ne dobja el a biztonsági kézikönyvet, és adja át a szerszámkezelőnek. Ne használja a pneumatikus szerszámot, ha sérült. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e látható tünetek, az ISO 11148 előírásainak megfelelően. A munkáltatónak vagy a felhasználónak minden egyes esetben fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval az adattábla cseréje érdekében.

Az elhasznált alkatrészekkel kapcsolatos veszélyek

A munkadarab, a kiegészítő vagy akár egy szerszám károsodása az alkatrészek nagy sebességgel kidobásához vezethet. Mindig viseljen ütészálló szemvédőt. A védelem fokát az elvégzett munkától függően kell kiválasztani. Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően van-e rögzítve. Ha fejmagasság felett dolgozik, viseljen sisakot. A személyl járó kockázatot szintén figyelembe kell venni.

Összefonódással kapcsolatos fenyegetések

A kusza veszélyek fulladást, leforrázást és / vagy sérülést okozhatnak, ha a laza ruházatot, ékszereket, haját vagy kesztyűt nem tárták távol a szerszámoktól vagy kiegészítőktől.

A munkával kapcsolatos kockázatok

A szerszám használata a kezelő kezét olyan veszélyeknek teheti ki, mint például zúzás, ütés, vágás, kopás és hő. Viseljen megfelelő kesztyűt a kezének védelme érdekében. A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie a szerszám méretének, súlyának és teljesítményének kezelésére. Helyesen tartsa a szerszámot. Legyen felkészülve arra, hogy ellenálljon a normál vagy váratlan mozgásoknak, és tartsa rendelkezésre mindkét kezét. Tartsa a lábát kiegyensúlyozott és biztonságos helyzetben. Áramkimaradás esetén engedje fel a nyomást az indító és leállító eszközre. Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használjon. Használjon védőszemüveget, ajánlott védőkesztyűt és védőruha használatát. Minden használat előtt ellenőrizze a tépőzáras korong állapotát. Kérülje el a készülék mozgó alkatrészeivel való közvetlen érintkezést, hogy megakadályozzák a becsípődést, a kéz vágását vagy a test más részeit. Viseljen megfelelő kesztyűt a kezének védelme érdekében. Soha ne indítsa el a gépet, ha nincs rajta csiszolóanyag. Műanyagokra vagy más nem vezető anyagokra történő alkalmazáskor fennáll az elektrosztatikus kisülés veszélye. Potenciálisan robbanásveszélyes atmoszférát por vagy füst csiszolhat. Mindig használjon a feldolgozásra kerülő anyagnak megfelelő porleválasztó vagy -csillapító rendszert.

Az ismétlődő mozgásokkal kapcsolatos veszélyek

Ha pneumatikus szerszámot használn ismétlődő mozdulatokkal járó művelethez, akkor a kezelőt a kezek, a karok, a vállak, a nyak és más testrészek kellemetlenségei teszik ki. Pneumatikus szerszám használatakor tartsa a kényelmes testtartást, amely biztosítja a lábak megfelelő helyzetét, és kerülje el a kellemetlen vagy kiegyensúlyozatlan testhelyeztetet. Változtassa meg testtartását, ha hosszú ideig dolgozik, ez segít elkerülni a kellemetlenség és a fáradtságot. Ha állandó vagy ismétlődő diszkomfortot, fájdalmat, pulzáló fájdalmat, bizsergést, zsibbadást, égő érzést vagy

merevséget tapasztal, ne hagyja figyelmen kívül a tüneteket, tájékoztassa a munkaadót és forduljon orvosához.

A kiegészítőkkal kapcsolatos veszélyek

A behelyezett szerszám vagy tartozékok cseréje előtt válassza le a szerszámot az áramforrásról. Kérülje a közvetlen érintkezést a behelyezett szerszámmal munka közben és után, mert forró vagy éles lehet. Kiegészítőket és fogyóeszközöket csak a gyártó által ajánlott méretekben és típusban használjon. Ne használjon más típusú vagy méretű kiegészítőket. Ellenőrizze, hogy a szerszám maximális sebessége meghaladja-e a készülék névleges sebességét. Soha ne szerelje fel az őrlőkeréket, az őrlőkerékeket, a darabolótárcsákat és a darabolót a darálóra. A repedő köszörőkorong súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat. Helyezze koncentrikusan a csiszolókorongokat a tépőzár korongra.

A munkahelyi veszélyek

A sérülések fő okai a csúszások, kioldások és esések. Óvakodj a szerszám használatára által okozott csúszós felületektől, valamint a levegőtől vagy hidraulikus berendezésekből fakadó kioldódási veszélyektől. Óvatosan kell kezelni ismeretlen környezetben. A pneumatikus szerszámot nem szánják robbanásveszélyes térésekben való használatra, és nem szigetelve van a villamos energiától. Ügyeljen arra, hogy nincsenek olyan elektromos vezetékek, gázvezetékek stb., amelyek veszélyt jelentenek, ha szerszám használatával megsérülnek.

Gőzökkel és porokkal kapcsolatos veszélyek

A pneumatikus szerszám használatakor keletkező por és gőz rossz egészségi állapotot okozhat (pl. Rák, születési rendellenességek, asztma és / vagy dermatitis), ezért kockázatértékelésre és ezen veszélyekre vonatkozó megfelelő ellenőrző intézkedések végrehajtására van szükség. A kockázatértékelésnek ki kell terjednie az eszköz felhasználásával keletkező por hatására és a meglévő por kiváltásának lehetőségére. A pneumatikus szerszám üzemeltetését és karbantartását a használati utasításban foglaltak szerint kell elvégezni, ez minimalizálja a füst és por kibocsátását. A levegő kiömlőnyílásait úgy kell irányítani, hogy minimalizálódjon a porképződés a poros környezetben. Ahol por vagy füst keletkezik, prioritásként kell kezelni azokat a kibocsátás forrásánál. A por vagy füst összegyűjtésére, kivonására vagy csökkentésére szolgáló összes integrált funkciót és felszerelést a gyártó utasításainak megfelelően kell használni és karbantartani. Válassza ki, karbantartsa és cserélje ki az ajánlott módon behelyezett szerszámokat, hogy megakadályozzák a füst és por képződését. A légzésvédő szert a munkaadó utasításoknak és a higiéniai és biztonsági előírásoknak megfelelően kell használni. Bizonyos anyagokban végzett munka porokat és füstöket termel, amelyek potenciálisan robbanásveszélyes környezetet teremtenek.

Zajveszély

A magas szintű védelem nélküli kitettség tartós és visszafordíthatatlan hallásvesztést és egyéb problémákat okozhat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, füttylés vagy fülzúgás). E veszélyekkel kapcsolatban kockázatértékelésre és megfelelő ellenőrző intézkedésekre végrehajtására van szükség. A kockázat csökkentésére szolgáló megfelelő kezelőszervek magukban foglalhatják például a csillapító anyagokat, hogy megakadályozzák a munkadarab gyűrődését. A fülvédőt a munkaadó utasításainak, valamint a higiéniai és biztonsági előírásoknak megfelelően kell használni. A pneumatikus szerszám üzemeltetését és karbantartását a használati utasításban foglaltak szerint kell elvégezni, hogy elkerüljük a zajszint szükségtelen növekedését. Válassza ki, karbantartsa és cserélje ki a használati útmutatóban leírtak szerint behelyezett kopott eszközöket. Ez elkerüli a szükségtelen zajnövekedést. Ha a pneumatikus szerszám rendelkezik hangtompítóval, mindig ellenőrizze, hogy a szerszám használatakor helyesen van-e felszerelve.

Rezgésveszély

A rezgésnek kitéve tartós idegkárosodást, valamint a karok és a vállak vérellátását okozhatja. Alacsony hőmérsékleten dolgozva melegen ruházzon, és tartsa kezét melegen és szárazon. Ha zsibbadás, bizsergés, fájdalom vagy fehéredés jelentkezik az ujjakon és a kezén, hagyja abba a pneumatikus szerszám használatát, majd tájékoztassa a munkaadót és forduljon orvosához. A pneumatikus szerszám üzemeltetése és

karbantartása a használati utasításban foglaltak szerint elkerüli a rezgés szükségtelen növekedését. Válassza ki, karbantartja és cserélje ki a kézikönyvben javasolt módon behelyezett fogyóeszközöket / szerszámokat, hogy elkerülje a rezgés szükségtelen növekedését. Tartsa a szerszámot könnyű, de határozott fogással, figyelembe véve a szükséges reakcióerőket, mivel a rezgés kockázata általában nagyobb, ha a megfogási erő nagyobb.

Kiegészítő biztonsági utasítások a pneumatikus szerszámokhoz

A túlnyomásos levegő súlyos sérüléseket okozhat:

- mindig szüntesse meg a levegőellátást, ürítse ki a levegőnyomás tömlőjét és húzza ki a szerszámot a levegőellátásból, ha: nincs használatban, mielőtt a kiegészítőket cseréli vagy javításokat végez;
- Soha ne irányítsa a levegőt magára vagy bárki másra.
- A tömlő beütése súlyos sérüléseket okozhat. Mindig ellenőrizze, hogy nincs-e sérült vagy laza tömlők és szerelvények. A hideg levegőt a kezétől kell irányítani. Univerzális csavarköteések (karomcsatlakozások) használatakor biztonsági csapokat és csatlakozókat kell használni, hogy elkerüljék a tömlők, valamint a tömlő és a szerszám közötti összeköttetéseket. Ne lépje túl a szerszámra megadott maximális légnyomást. Soha ne hordozza a szerszámot a tömlőn.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA:



- Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
- Alkalmazzon egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt).
- Használjon védőkesztyűt.
- Óvja a berendezést a víztől.
- Ne engedje a gyerekeket a szerszámhoz.
- Újrahasznosítás

KAPCSOLÁSI RAJZ

- Pneumatikus szerszám
- Gyorscsatlakozó
- Pneumatikus tömlő
- Olajzó
- Nyomásszabályozó
- Víztelenítő szűrő
- Leválasztó szelep
- Kompresszor

SŰRÍTETT LEVEGŐ HÁLÓZATRA CSATLAKOZÁS

- Szerelje fel az összekötő elemet (csatlakozót) a flexibilis cső végére és kulcs segítségével húzza meg.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozót (külön beszerezhető) a csatlakozóhoz. Ez hasznos alkatrész, mely lehetővé teszi a flexibilis cső gyors rácsatlakoztatását számos pneumatikus meghajtású berendezésre.
- A pneumatikus csiszológép használatra kész.

HASZNÁLATA

Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e rajta sérülés. A szerszámot tisztán kell tartani. Ellenőrizze, hogy a pneumatikus rendszer egyik alkatrészre sem sérült-e. Ha bármilyen sérülést észlel, akkor azonnal cserélje ki új, sértetlen rendszer alkatrészekre. A pneumatikus rendszer minden használatára előtt szárítsa meg a kondenzált nedvességet a szerszámon, a kompresszoron és a csöveken.

A kiegészítők felszerelése, eltávolítása, cseréje, valamint a karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki az áramforrást, engedje le a levegőt a tömlőből, és válassza le a készüléket a tömlőről.

A legjobb eredményt a készülék gyakori, de nem túlzott kenése biztosítja. A sűrített levegő csatlakozás helyére bevezetett olaj megkenti a készülék belső részeit. Ajánlott automatikus olajozó használat a hálózaton, bár az olajozás manuálisan is elvégezhető, a munka megkezdése előtt és a folyamatos működés minden órája után. Egyzszerre csak néhány csepp olajat adunk be. A főlöleseg olaj felhalmozódhat a készülékben, és az elszívott levegővel kifolyhat. CSAK A PNAUMATIKUS BERENDEZÉSEKHEZ SZÁNT OLAJT HASZNÁLJA. Ne használjon olajat mosószerrel vagy más adalékanyagokkal, mivel ez a készülékben használt tömítőelemek gyorsabb kopását okozhatja. A beszívott levegő szennyeződése és víz a fő oka a pneumatikus készülék kopásának. Az olajozó és a légsűrítő használatát biztosítja a pneumatikus készülék jobb működését és hosszabb élettartamát. A szűrőkapacitást az eszköz specifikus légáram-igényéhez kell igazítani.

Kiegészítőket és fogyóeszközöket csak a gyártó által ajánlott méretben és típusban használjon. Ne használjon más típusú vagy méretű kiegészítőket. Ellenőrizze, hogy a szerszám maximális sebessége meghaladja-e a készülék névleges sebességét. A csiszológép berendezése után ellenőrizze, hogy elég szoros-e. A darálót csúszo modulátokkal dolgozunk átfedő területeken. Vastag anyagok csiszolásakor további nyomást lehet gyakorolni a darálóra. Nagyobb nyomásra van szükség vékony anyagok csiszolására és a szélekre. A munka befejezése után a daráló néhány másodpercig működik. Az éles szélek és a felületek közelében csiszoljon különös óvatossággal, hogy ne kerüljön a csiszológépra. Ez a készülék hirtelen leállását, a fordulatok csökkentését okozhatja, ami viszont reakcióerőt hoz létre a felhasználót érintve. Egyes anyagok őrlesekor éghető por vagy füst képződhet. A készülék oldalán van egy levegőellátás-szabályozó, amely lehetővé teszi az eszköz forgási sebességének megváltoztatását.

KARBANTARTÁS

A legjobb, ha a daráló egy olajjal ellátott tápegységgel működik. Ha a darálót olajozó használatra nélkül hajtja meg, akkor az alábbi karbantartási műveleteket igényel:

Válasszuk le a darálót a tömlőről. Helyezzen be néhány csepp olajat pneumatikus készülékekhez a daráló bemeneti nyílásába, az eszköz minden használatára előtt vagy a daráló minden órája, folyamatos működés esetén. Helyezzen néhány csepp olajat a daráló kapcsoló gomb mechanizmusába. Nyomja meg a gombot néhányszor az olaj elosztására a párosító felületeken.

Ne használjon olajat mosószerrel vagy más adalékanyagokkal, mivel ez felgyorsíthatja a darálóban használt tömítések kopását.

HULLADÉK MEGSEMMISÍTÉS



A fém termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem azokat a hulladék megsemmisítését végző megfelelő üzemen kell leadni. A megsemmisítéssel kapcsolatos információkért forduljon a termék eladójához, vagy a helyi közigazgatási szervekhez. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések a környezet számára nem közömbös anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításnak nem ártó berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

MŰSZAKI ADATOK

Pneumatikus orbitális daráló	14-510
Paraméter	Érték
Csiszolókorong mérete	Ø150 mm
Órsósebesség terhelés nélkül	10000 min ⁻¹
Tömeg	1,9 kg
Rugalmas tömlő ajánlott minimális keresztmetszete	10 mm
Rugalmas tömlő ajánlott maximális hossza	8 m
Maximális légnyomás	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Levegő csatlakozó átmérő	1/4" PT
Átlagos levegő igény	113 l/min
Hangnyomás-szint	L _{pa} = 88 dB(A) L _{WA} = 99 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	K _{pa} = 3 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Mérési pontatlanság	

A termék megfelel a EN ISO 15744 sz. szabványának	
Rezgés szint Mérés pontatlanság Az EN ISO 28927-2 sz. szabvány szerint tesztelve Ajánlott egyéni védőfelszerelés	$a_h = 5,82 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ Használjon: Védőszemüveget, Zajvédő fülkötő, Betétes védőkesztyűt
A 14-510 számok a gép típusát és meghatározását jelentik...	



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE (DE UTILIZARE)

POLIZOR ORBITAL PNEUMATIC

14-510

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU FOLOSIREA LOR ULTERIOARĂ.

PREVEDERI DETALIAE PRIVIND SIGURANȚA

AVERTIZARE: Respectați normele de siguranță atunci când utilizați dispozitivul. Pentru siguranța proprie și a altor persoane, citiți aceste instrucțiuni înainte de începerea lucrului cu dispozitivul. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru utilizarea lor viitoare.

ATENȚIE! Nerespectarea avertismentelor de mai sus poate duce la vătămări corporale grave, la pagube materiale sau chiar la deces.

Norme generale de siguranță

Înainte de a începe instalarea, lucrările, reparațiile, întreținerea sau schimbarea accesoriilor sau când lucrați în apropierea unealtă pneumatică, luați în considerare multe pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acțiunilor de mai sus poate provoca vătămări corporale grave. Numai personalul calificat și instruit poate efectua instalarea și reglarea instrumentelor pneumatice. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot avea impact asupra eficienței și a nivelului de siguranță și pot crește riscurile pentru operatorul de scule. Nu aruncați manualul de siguranță, înmânează-l operatorului de scule. Nu folosiți instrumentul pneumatic dacă este deteriorat. Verificați periodic instrumentul pentru a observa simptome vizibile, conform cerințelor ISO 11148. Angajatorul sau utilizatorul trebuie să cantezeze producătorul pentru înlocuirea plăcii de identificare de fiecare dată când este necesar.

Pericole asociate pieselor aruncate

Deteriorarea piesei, a accesoriilor sau chiar a unui instrument de inserare poate determina evacuarea pieselor la viteză mare. Purtați întotdeauna protecția ochilor rezistentă la impact. Gradul de protecție ar trebui selectat în funcție de activitatea desfășurată. Asigurați-vă că piesa este bine fixată. Purtați o cască de siguranță atunci când lucrați peste nivelul capului. De asemenea, trebuie luat în considerare riscul pentru participanți.

Amenințări legate de înțelegere

Pericolele de încurcătură pot provoca sufocare, scalpare și / sau vătămări dacă îmbrăcămintea liberă, bijuteriile, părul sau mânușile nu sunt ferite de unelte sau accesorii.

Riscuri legate de muncă

Utilizarea instrumentului poate expune mâinile operatorului la pericole precum zdrobirea, impactul, tăierea, abraziunea și căldura. Purtați mânuși adecvate pentru a vă proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere ar trebui să poată face față dimensiunii, greutatei și puterii instrumentului. Țineți instrumentul corect. Fii pregătit să reziste mișcărilor normale sau neașteptate și păstrează ambele mâini disponibile. Mențineți picioarele echilibrate și poziționate în siguranță. Eliberați presiunea pe dispozitivul de pornire și oprire în cazul unei întreruperi de curent. Folosiți numai lubrifianti recomandați de producător. Folosiți ochelari de protecție, este recomandat să folosiți mânuși montate și haine de protecție. Verificați starea discului Velcro înainte de fiecare utilizare. Evitați contactul direct cu părțile mobile ale dispozitivului pentru a preveni prinderea, tăierea mâinilor sau alte părți ale corpului. Purtați mânuși

adecvate pentru a vă proteja mâinile. Nu porniți niciodată mașina fără abraziul atașat. Există riscul descărcărilor electrostatice atunci când este utilizat pe materiale plastice sau alte materiale care nu sunt conductoare. O atmosferă potențial explozivă poate fi cauzată de măcinarea prafului sau a fumurilor. Utilizați întotdeauna un sistem de îndepărtare a prafului sau de atenuare adecvat materialului prelucrat.

Pericole legate de mișcări repetitive

Când utilizați un instrument pneumatic pentru operare care implică mișcări repetitive, operatorul este expus pentru disconfortul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului și al altor părți ale corpului. Când utilizați un instrument pneumatic, mențineți poziția corpului confortabilă care să asigure poziția corectă a picioarelor și să evitați pozițiile corpului neliniștite sau dezechilibrate. Schimbați-vă poziția corpului atunci când lucrați mult timp, vă ajuta să evitați disconfortul și oboseala. Când întâmpinați disconfort constant, recurente, durere, durere pulsantă, furnicături, amorțeală, senzație de arsură sau rigiditate, nu ignorați simptomele, informați-vă angajatorul și consultați un medic.

Pericole asociate accesoriilor

Deconectați scula de la sursa de alimentare înainte de a schimba instrumentul sau accesoriile introduse. Evitați contactul direct cu instrumentul introdus în timpul și după muncă, acesta poate fi fierbinte sau ascuțit. Folosiți accesorii și consumabile numai în mări și tipuri recomandate de producător. Nu folosiți accesorii de alt tip sau dimensiune. Verificați dacă viteza maximă a instrumentului de introducere este mai mare decât viteza nominală a dispozitivului. Nu montați niciodată roți de șlefuit, șlefuit, discuri de tăiere și tăietoare pe polizor. O roată de șlefuire poate provoca vătămări grave sau chiar moarte. Așezați discurile de șlefuire centric pe discul Velcro.

Pericole legate de locul de muncă

Alunecările, deplasările și căderile sunt principalele cauze ale vătămării. Fereste-te de suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea instrumentului, precum și de pericolele de declanșare cauzate de aer sau instalații hidraulice. Manevrați cu grijă în împrejurimi necunoscute. Instrumentul pneumatic nu este destinat utilizării în zone supuse riscurilor de explozie și nu este izolat de contactul cu electricitatea. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz, etc., care să poată crea un pericol dacă sunt deteriorate cu ajutorul unei scule.

Pericole legate de vapori și praf

Praf și vaporii generați prin utilizarea unui instrument pneumatic pot provoca sănătate slabă (de exemplu cancer, defecte la naștere, astm și / sau dermatită), evaluarea riscurilor și punerea în aplicare a măsurilor de control adecvate pentru aceste pericole sunt necesare. Evaluarea riscurilor ar trebui să includă impactul prafului creat cu instrumentul și posibilitatea de a induce praf existent. Funcționarea și întreținerea instrumentului pneumatic trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile din manualul de operare, acesta va reduce la minimum emisiile de vapori și praf. Ieșirea aerului trebuie direcționată astfel încât să se reducă la minimum generarea de praf în mediul prăfuit. Acolo unde sunt generate praf sau fum, prioritatea ar trebui să fie controlul acestora la sursa de emisie. Toate funcțiile și echipamentele integrate pentru colectarea, extragerea sau reducerea prafului sau a fumului trebuie utilizate și întreținute în mod corespunzător în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Alegeți, întrețineți și înlocuiți instrumentele introduse conform recomandărilor pentru a preveni formarea de fum și praf. Folosiți protecție respiratorie în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Munca în unele materiale produce praf și vapori care creează un mediu potențial exploziv.

Pericol de zgomot

Expunerea, neprotejată, la niveluri ridicate de zgomot poate provoca pierderi de auz permanente și ireversibile și alte probleme, cum ar fi acufene (sunet, zgomot, fluier sau zgomot în urechi). Evaluarea riscurilor și punerea în aplicare a măsurilor de control adecvate în legătură cu aceste amenințări sunt necesare. Controlați nivelul de zgomot pentru a reduce riscul pot include acțiuni, cum ar fi amortizarea materialelor pentru a împiedica sunetul piesei. Folosiți protecția urechii în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în

conformitate cu cerințele de igienă și siguranță. Funcționarea și întreținerea instrumentului pneumatic trebuie efectuată conform instrucțiunilor din manualul de operare, pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de zgomot. Selectați, întrețineți și înlocuiți instrumentele uzate inserate conform recomandărilor din instrucțiunile de utilizare. Acest lucru va evita creșterea inutilă a zgomotului. Dacă instrumentul pneumatic are un amortizor, asigurați-vă întotdeauna că este montat corect atunci când utilizați scula.

Pericol de vibrații

Expunerea la vibrații poate provoca leziuni permanente ale nervilor și furnizarea de sânge la brațe și umeri. Îmbrăcați-vă cald când lucrați la temperaturi scăzute și mențineți-vă mâinile calde și uscate. Dacă apare amorțeală, furnicăături, durere sau albirea pielii în degete și mâini, încetați utilizarea instrumentului pneumatic, apoi informați angajatorul și consultați un medic. Funcționarea și întreținerea instrumentului pneumatic conform instrucțiunilor din manualul de operare va evita creșterea inutilă a vibrațiilor. Selectați, întrețineți și înlocuiți consumabilele / sculele introduse conform recomandărilor din manual pentru a preveni orice creștere inutilă a vibrațiilor. Țineți instrumentul cu o prindere ușoară, dar fermă, ținând cont de forțele de reacție necesare, deoarece riscul de vibrație este de obicei mai mare atunci când forța de prindere este mai mare.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru scule pneumatice

Aerul sub presiune poate provoca vătămări grave:

- Întrerupeți întotdeauna sursa de aer, golii furtunul de presiune a aerului și deconectați scula de la sursa de aer atunci când: nu este utilizată, înainte de a schimba accesoriile sau de a efectua reparații;
 - niciodată să nu îndreptați aerul către tine sau către altcineva.
- Lovirea furtunului poate provoca răni grave. Verificați întotdeauna furtunurile și armăturile deteriorate sau libere. Aerul rece trebuie îndepărtat de mâini. Ori de câte ori se utilizează conexiuni cu șuruburi universale (conexiuni cu gheare), pinii de siguranță și cuplajele trebuie utilizate pentru a preveni deteriorarea conexiunilor dintre furtunuri și între furtun și sculă. Nu depășiți presiunea maximă de aer declarată pentru sculă. Nu transportați niciodată instrumentul prin furtun.

EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute de acestea!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru auz).
3. Folosiți mănuși de protecție.
4. Feriți dispozitivul de apă.
5. Nu permiteți copiilor să se apropie de unelte.
6. Reciclare

SCHEMA INSTALAȚIEI

1. Unealtă pneumatică
2. Racord rapid
3. Furtun pneumatic
4. Gresor
5. Regulator de presiune
6. Filtru / deshidrator
7. Robinet de închidere
8. Compresor

RACORDAREA LA REȚEAUA DE AER COMPRIMAT

1. Montați dispozitivul de fixare (conexiunea) la borna furtunului flexibil și strângeți-l cu cheia.
2. Conectați racordul rapid (vândut separat) la conector. Este un element util care permite conectarea rapidă la un furtun flexibil a unei game întregi de dispozitive cu acționare pneumatică.
3. Mașina de șlefuit pneumatică este gata de utilizare.

UTILIZARE

Înainte de fiecare utilizare, verificați instrumentul pentru semne de deteriorare. Instrumentul trebuie păstrat curat. Verificați dacă niciuna din componentele sistemului pneumatic nu este deteriorată. Dacă se observă vreo deteriorare, înlocuiți-o imediat cu noi componente ale sistemului. Înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic, uscați umiditatea condensată în interiorul sculei, compresorului și conductelor.

Înainte de a instala, scoate, înlocui accesoriile și înainte de a efectua orice întreținere, opriți sursa de alimentare, scurgeți aerul de la furtun și deconectați dispozitivul de la furtun.

Cele mai bune rezultate sunt obținute prin lubrifierea frecventă, dar nu excesivă a dispozitivului. Uleiul introdus în locul conexiunii aerului comprimat, unge părțile interne ale dispozitivului. Se recomandă utilizarea unui ulei automat în rețea, deși uleiul se poate face și manual, înainte de începerea lucrului și după fiecare oră de funcționare continuă. Doar câteva picături de ulei se administrează simultan. Excesul de ulei s-ar putea acumula în dispozitiv și ar putea fi aruncat cu aerul de evacuare. UTILIZAȚI NUMAI ULEIUL PROIECTAT PENTRU ECHIPAMENTUL PNAUMATIC. Nu folosiți ulei cu detergenți sau alți aditivi, deoarece acest lucru ar putea provoca o uzură accelerată a elementelor de etanșare utilizate în dispozitiv. Motivele principale pentru uzura dispozitivului pneumatic sunt murdăria și apa din aerul furnizat. Utilizarea unui ulei și a unui filtru de alimentare cu aer asigură o mai bună funcționare și o durată de viață mai lungă a dispozitivului pneumatic. Capacitatea filtrului trebuie adaptată la cererea fluxului de aer specific dispozitivului.

Folosiți accesorii și consumabile numai în mărimi și tipuri recomandate de producător. Nu folosiți accesorii de alt tip sau dimensiune. Verificați dacă viteza maximă a instrumentului de introducere este mai mare decât viteza nominală a dispozitivului. După instalarea hârtiei de șlefuit, asigurați-vă că este suficient de strâns. Lucrați rășnita cu mișcări de alunecare în zone suprapuse. La polizor se poate aplica o presiune suplimentară la măcinarea materialelor groase. O presiune mai ușoară este necesară la măcinarea materialelor subțiri și la margini. După terminarea lucrului, rășnita funcționează câteva secunde. Aveți precauție extremă atunci când șlefuiți lângă margini și suprafețe ascuțite pentru a evita obținerea șmirghelului. Acest lucru poate provoca oprirea bruscă a dispozitivului, reducerea revoluțiilor, ceea ce la rândul său va crea o forță de reacție care afectează utilizatorul. Măcinarea unor materiale poate produce praf sau fum inflamabil. Pe partea laterală a dispozitivului există un regulator de alimentare cu aer care vă permite să modificați viteza de rotație a dispozitivului.

ÎNȚETINERE

Cel mai bine este dacă polizorul funcționează cu o sursă de alimentare echipată cu un ulei de aer. Dacă polizorul este alimentat fără a folosi un ulei, necesită următoarele acțiuni de întreținere: Deconectați rășnita de la furtun. Introduceți câteva picături de ulei pentru dispozitive pneumatice în intrarea polizorului, înainte de fiecare utilizare a dispozitivului sau în fiecare oră de funcționare a polizorului, în cazul funcționării continue. Introduceți câteva picături de ulei în mecanismul butonului comutatorului polizorului. Apăsăți butonul de câteva ori pentru a răspândi uleiul pe suprafețele de împerechere.

Nu folosiți ulei cu detergenți sau alți aditivi, deoarece acest lucru poate accelera uzura garniturilor utilizate în polizor.

ELIMINAREA



Produsele metalice nu trebuie aruncate împreună cu resturile menajere, ci trebuie predate pentru eliminare unor întreprinderi specializate. Cereți vânzătorului produsului sau autorităților locale informații privind eliminarea. Echipamente electrice și electronice uzate conțin substanțe care nu sunt neutre mediului natural. Echipamentele care nu sunt supuse reciclării reprezintă un potențial pericol pentru mediu și sănătatea umană.

DATE TEHNICE

Pneumatikus orbitális daráló	14-510
Parametru	Valoarea
Dimensiunea rotii de slefuit	Ø150 mm
Viteza axului fără sarcină	10000 min ⁻¹
Greutatea	1,9 kg
Diametrul minim recomandat al furtunului flexibil	10 mm
Lungimea maximă recomandată a furtunului flexibil	8 m
Presiunea maximă a aerului	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Diametrul racordului de aer	1/4" PT
Nevoia mediei de aer	113 l/min
Nivelul presiunii acustice	L _{pa} = 88 dB(A)
Nivelul puterii acustice	L _{WA} = 99 dB(A)
Incertitudinea de măsurare	K _{pa} = 3 dB(A)
Testat în conformitate cu norma EN ISO 15744	K _{WA} = 3 dB(A)
Nivelul de vibrații	a _h = 5,82 m/s ²
Incertitudinea de măsurare	K = 1,5 m/s ²
Testat în conformitate cu norma EN ISO 28927-2	
Equipament de protecție personală recomandat	A se utiliza: Ochelari de protecție, aparatori urechi, mănuși de protecție cu insertii

Numerale 14-510 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii.



PŌVODNÝ NÁVOD (NA POUŽITIE)

PNEUMATICKÁ ORBITÁLNÁ BRÚSKA

14-510

UPOZORNENIE: SKŌR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ZARIADENIE, SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A ULOŽTE HO NA POUŽITIE V BUDÚCNOSTI.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

VÝSTRAHA: Počas používania zariadenia dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V zámere vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti v blízkosti sa nachádzajúcich osôb si pred začatím práce so zariadením prečítajte tento návod. Prosíme Vás, aby ste uchovali tento návod na jeho neskoršie využitie.

POZOR! Nedodržanie vyššie uvedených varovaní môže mať za následok vážne zranenia alebo poškodenie majetku, dokonca smrtenie.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Pred začatím inštalácie, práce, opravy, údržby alebo výmeny príslušenstva alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia zvážte veľa bezpečnostných, prečítajte si bezpečnostné pokyny a porozumieť im. Nedodržanie vyššie uvedených krokov môže spôsobiť vážne zranenia osôb. Montáž a nastavenie pneumatického náradia môže vykonávať iba kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatický nástroj neupravujte. Úpravy môžu mať vplyv na účinnosť a úroveň bezpečnosti a zvýšiť riziká pre prevádzkovateľa náradia. Bezpečnostnú príručku nevyhadzujte, odovzdajte ju operátorovi náradia. Ak je pneumatické náradie poškodené, nepoužívajte ho. Nástroj pravidelne kontrolujte, či nevykazuje viditeľné príznaky, ako to vyžaduje ISO 1148. Zamestnávateľ alebo užívateľ by sa mal v prípade potreby obrátiť na výrobcu s cieľom vymeniť štítok s technickými údajmi.

Nebezpečenstvá spojené s vyradenými časťami

Poškodenie obrobku, príslušenstva alebo dokonca vkladacieho náradia môže spôsobiť vysunutie dielov vysokou rýchlosťou. Vždy používajte ochranu zraku odolnú proti nárazom. Stupeň ochrany by sa mal zvoliť v závislosti od vykonanej práce. Skontrolujte, či je obrobok bezpečne pripevnený. Pri práci nad úrovňou hlavy noste ochranný prilb. Do úvahy by sa malo brať aj riziko pre okolostojacich.

Hrozby týkajúce sa zapletenia

Nebezpečenstvo zamotania môže spôsobiť zadusenie, skalpovanie a / alebo zranenie, ak sa voľné obliečenie, šperky, vlasy alebo rukavice neuchovávajú mimo nástrojov alebo príslušenstva.

Riziká spojené s prácou

Používanie tohto náradia môže vystaviť ruky obsluhy nebezpečenstvám, ako sú drvenie, náraz, odrezanie, oderu a teplotu.

Na ochranu rúk noste vhodné rukavice. Obsluha a personál údržby by mali byť fyzicky schopní zvládnuť veľkosť, hmotnosť a výkon náradia. Držte náradie správne. Buďte pripravení odolať normálnemu alebo neočakávaným pohybom a mať k dispozícii obe ruky. Udržujte svoje nohy vyvážené a bezpečne umiestnené. V prípade výpadku prúdu uvoľnite tlak na štartovacie a vypínacie zariadenie. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Používajte ochranné okuliare, odporúča sa používať namontované rukavice a ochranný odev. Pred každým použitím skontrolujte stav suchého zipsu. Vyvarujte sa priameho kontaktu s pohyblivými časťami zariadenia, aby ste zabránili zovretiu, porezaniu rúk alebo iným častiam tela. Na ochranu rúk noste vhodné rukavice. Nikdy nespúšťajte stroj bez nasadeného abrazíva. Pri použití na plastoch alebo iných nevodivých materiáloch existuje riziko elektrostatického výboja. Potenciálne výbušná atmosféra môže byť spôsobená mletím prachu alebo dymu. Vždy používajte odpráskovací alebo tlmiaci systém vhodný pre spracovávaný materiál.

Nebezpečenstvá spojené s opakovanými pohybmi

Pri použití pneumatického náradia na prácu, ktorá vyžaduje opakované pohyby, je obsluha vystavená nepohodliu rúk, ramien, ramien, krku a iných častí tela. Pri použití pneumatického náradia udržiavajte pohodlné držanie tela, ktoré zaisťuje správnu polohu nôh a vyhnite sa neprijemným alebo nevyváženým držaním tela. Ak pracujete dlhšiu dobu, zmeníte svoje telo, pomáhajte predchádzať neprijemným pocitom a únave. Ak pociťujete neustále alebo opakujúce sa neprijemné pocity, bolesť, pulzujúcu bolesť, brnenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, neignorujte príznaky, informujte svojho zamestnávateľa a obráťte sa na lekára.

Nebezpečenstvá spojené s príslušenstvom

Pred výmenou vloženého náradia alebo príslušenstva odpojte náradie od zdroja napájania. Zabráňte priamemu kontaktu s nástrojom vloženým počas a po práci, môže byť horúci alebo ostrý. Príslušenstvo a spotrebný materiál používajte iba vo veľkostiach a typoch, ktoré odporúča výrobca. Nepoužívajte príslušenstvo iného typu alebo veľkosti. Skontrolujte, či je maximálna rýchlosť vkladacieho náradia vyššia ako menovitá rýchlosť zariadenia. Na brúsku nikdy nepripievajte brúsne kotúče, brúsne kotúče, rezacie kotúče a frézy. Praskajúci brúsny kotúč môže spôsobiť vážne zranenie alebo dokonca smrť. Brúsne kotúče umiestnite sústredne na suchý zips.

Nebezpečenstvá súvisiace s pracoviskom

Šmyky, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami zranenia. Dajte si pozor na klzké povrchy spôsobené použitím náradia, ako aj na nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovými alebo hydraulickými zariadeniami. Zaobchádzajte opatrne v neznámych prostredí. Pneumatický nástroj nie je určený na použitie v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a nie je izolovaný od kontaktu s elektrinou. Uistite sa, že neexistujú žiadne elektrické káble, plynové potrubia atď., ktoré by mohli spôsobiť nebezpečenstvo, ak by boli poškodené pomocou náradia.

Nebezpečenstvá spojené s výparmi a prachom

Prach a výpary generované použitím pneumatického náradia môžu spôsobiť zlé zdravie (napr. Rakovina, vrodené chyby, astma a / alebo dermatitída), je potrebné vyhodnotiť riziko a implementovať vhodné kontrolné opatrenia pre tieto riziká. Posúdenie rizika by malo zahŕňať vplyv prachu vytvoreného pomocou náradia a možnosť vyvolania existujúceho prachu. Prevádzka a údržba pneumatického náradia by sa mala vykonávať v súlade s pokynmi uvedenými v návode na použitie, minimalizuje sa tým množstvo emisií a prachu. Výstup vzduchu by mal byť nasmerovaný tak, aby sa minimalizovalo vytváranie prachu v prašnom prostredí. Ak sa vytvára prach alebo dym, malo by byť ich priorita ich kontrola pri zdroji emisie. Všetky integrované funkcie a zariadenia na zber, odsávanie alebo redukciu prachu alebo dymu by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s pokynmi výrobcu. Nástroje, ktoré ste vložili, udržiavajte a vymeňte podľa odporúčaní, aby ste predišli tvorbe dymu a prachu. Používajte ochranu dýchacích ciest v súlade s pokynmi zamestnávateľa av súlade s hygienickými a bezpečnostnými požiadavkami. Práca v niektorých materiáloch vytvára prach a výpary, ktoré vytvárajú potenciálne výbušné prostredie.

Nebezpečenstvo hluku

Vystavenie nechránenej vysokej hladiny hluku môže spôsobiť trvalú a nezvratnú stratu sluchu a ďalšie problémy, ako napríklad hučanie v ušiach (zvonenie), bzučanie, pískanie alebo bzučanie (v ušiach). Vyhodnotenie rizika a implementácia vhodných kontrolných opatrení v súvislosti s týmito hrozbami sú potrebné. Medzi vhodné opatrenia na zníženie rizika môžu patriť činnosti, ako sú

tlmiace materiály, ktoré zabránia zvoneniu obročku. Používajte ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa av súlade s hygienickými a bezpečnostnými požiadavkami. Prevádzka a údržba pneumatického náradia by sa mala vykonávať podľa pokynov v návode na obsluhu, aby sa zabránilo zbytočnému zvyšovaniu hladiny hluku. Vyberte, udržujte a vymeňte opotrebované nástroje vložené podľa odporúčaní v návode na obsluhu. Zabrání sa tým zbytočnému zvyšovaniu hluku. Ak má pneumatický nástroj tlmič, vždy sa pri používaní nástroja uistite, že je správne namontovaný.

Nebezpečenstvo vibrácií

Vystavenie vibráciám môže spôsobiť trvalé poškodenie nervov a prísun krvi do rúk a ramien. Pri práci pri nízkych teplotách sa obliekajte teple a udržiavajte ruky v teple a suchu. Ak sa vyskytnú znecitlivnenie, brnenie, bolesť alebo bielenie kože v prstoch a rukách, prestaňte používať pneumatický nástroj, potom informujte zamestnávateľa a obráťte sa na lekára. Prevádzka a údržba pneumatického náradia podľa pokynov v návode na obsluhu zabráni zbytočnému zvýšeniu vibrácií. Vyberte, udržujte a vymeňte spotrebný materiál / náradie vložené podľa odporúčaní v príručke, aby ste predišli zbytočnému zvýšeniu vibrácií. Držte náradie ľahkým, ale pevným úchopom, berte do úvahy potrebné reakčné sily, pretože riziko vibrácií je zvyčajne väčšie, keď je sila uchopenia vyššia. Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

Vzduch pod tlakom môže spôsobiť vážne zranenie:

- vždy prerušte prívod vzduchu, vyprázdňte hadicu tlaku vzduchu a náradie odpojte od prívodu vzduchu, keď: sa nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo vykonávaním oprav;
 - nikdy nemieťte vzduchom na seba ani na kohokoľvek iného.
- Zasiahnutie hadice môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či nie sú poškodené alebo uvoľnené hadice a tvarovky. Chladný vzduch by mal smerovať z rúk. Vždy, keď sa používajú univerzálne skrutkové spoje (zubové spoje), musia sa použiť bezpečnostné kolíky a spojky, aby sa zabránilo poškodeniu spojov medzi hadicami a medzi hadicou a nástrojom. Neprekračujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre náradie. Náradie nikdy neprenášajte za hadicu.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
2. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, ochranu sluchu).
3. Používajte ochranné rukavice.
4. Zariadenie chráňte pred vodou.
5. Zabráňte prístupu detí k náradiam.
6. Recyklácia

SCHEMA INŠTALÁCIE

1. Pneumatické náradie
2. Rýchlospojka
3. Pneumatická hadica
4. Olejnica
5. Regulátor tlaku
6. Filter/odvodňovač
7. Uzatvárací ventil
8. Kompresor

PRÍPOJENIE K SIETI STLAČENÉHO VZDUCHU

1. Prípadný prvok (pripojku) namontujte ku koncovke hadice a uťahnite ho utahovačom.
2. Rýchlospojku (v predaji osobitne) pripojte ku konektoru. Je to užitočný prvok, ktorý umožňuje rýchle pripojenie hadice s celým

radom zariadení s pneumatickým pohonom.

3. Pneumatická brúska je pripravená na použitie.

POUŽÍVANIE

Pred každým použitím skontrolujte, či náradie nie je poškodené. Náradie by ste mali udržiavať čisté. Skontrolujte, či nie je poškodený žiadny z komponentov pneumatického systému. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, okamžite ho vymeňte za nové nepoškodené komponenty systému. Pred každým použitím pneumatického systému vysušte kondenzovanú vlhkosť vnútri nástroja, kompresora a potrubí.

Pred inštaláciou, vybitím, výmenou príslušenstva a pred vykonaním akékoľvek údržby vypnite zdroj napájania, vypustite vzduch z hadice a odpojte zariadenie od hadice.

Najlepšie výsledky sa dosahujú častým, ale nie nadmerným mazaním zariadenia. olej privedený na miesto pripojenia stlačeného vzduchu, máže vnútorné časti zariadenia. Odporúča sa používať v sieti automatický olej, aj keď olejovanie je možné vykonať aj ručne, pred začiatkom práce a po každej hodine nepretržitej prevádzky. Naraz sa podáva iba niekoľko kvapiek oleja. Prebytočný olej by sa mohol v prístroji hromadiť a mohol by byť fúkaný odpadovým vzduchom. POUŽÍVAJTE IBA OLEJ URČENÝ NA PNEUMATICKÉ ZARIADENIE. Nepoužívajte olej s čistiacimi prostriedkami alebo inými prísadami, pretože to by mohlo spôsobiť zrýchlené opotrebenie tesniacich prvkov použitých v zariadení. Špina a voda v prívádzanom vzduchu sú hlavnými dôvodmi opotrebenia pneumatického zariadenia. Použitie oleja a filtra na prívod vzduchu zaručuje lepšiu prevádzku a dlhšiu životnosť pneumatického zariadenia. Kapacita filtra by sa mala prispôbiť požiadavkám na prúdenie vzduchu špecifickým pre dané zariadenie.

Príslušenstvo a spotrebný materiál používajte iba vo veľkostiach a typoch, ktoré odporúča výrobca. Nepoužívajte príslušenstvo iného typu alebo veľkosti. Skontrolujte, či je maximálna rýchlosť vkladacieho nástroja vyššia ako menovitá rýchlosť zariadenia. Po inštalácii brúsneho papiera sa uistite, že je dostatočne pevný. Brúsku opracujte posuvnými pohybmi v prekrývajúcich sa oblastiach. Pri brúsení hrubých materiálov môže byť na brúsku použitý ďalší tlak. Pri brúsení tenkých materiálov na okrajoch je potrebný nižší tlak. Po ukončení práce mlynček pracuje niekoľko sekúnd. Pri brúsení v blízkosti ostrých hrán a povrchov buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli brúseniu papiera. To môže spôsobiť náhle zastavenie zariadenia, zníženie otáčok, čo zase vytvorí reakčnú silu ovplyvňujúcu užívateľa. Metím niektorých materiálov sa môže vytvárať horľavý prach alebo dym. Na boku zariadenia je regulátor prívodu vzduchu, ktorý umožňuje meniť rýchlosť otáčania zariadenia.

ÚDRŽBA

Najlepšie je, ak brúska pracuje so zdrojom energie vybaveným vzduchovým olejom. Ak je brúska poháňaná bez použitia oleja, vyžaduje nasledujúce údržbárske činnosti:

Odpojte brúsku od hadice. Pred každým použitím zariadenia alebo každú hodinu prevádzky mlyna v prípade nepretržitej prevádzky vložte do prívodu mlynčeka niekoľko kvapiek oleja pre pneumatické zariadenia. Vložte niekoľko kvapiek oleja do mechanizmu tlačidla spínača brúsky. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo, aby sa olej rozprestieral po styčných plochách.

Nepoužívajte olej s čistiacimi prostriedkami alebo inými prísadami, pretože by to mohlo urýchliť opotrebenie tesnení použitých v brúske.

LIKVIDÁCIA



Kovové výrobky sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o likvidácii poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Pneumatická orbitálna brúska		14-510
Parameter	Hodnota	
Veľkosť brúsneho kotúča	Ø150 mm	
Otáčky vretena bez zaťaženia	10000 min ⁻¹	

Hmotnosť	1,9 kg
Odporúčaný minimálny priemer hadice	10 mm
Odporúčaný maximálna dĺžka hadice	8 m
Maximálny tlak vzduchu	6,3 bar (90 psi; 6,3 kg/cm ²)
Priemer vzduchovej prípojky	1/4" PT
Priemerná spotreba vzduchu	113 l/min
Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 88 dB(A) L _{WA} = 99 dB(A)
Hladina akustického výkonu	K _{PA} = 3 dB(A) K _{WA} = 3 dB(A)
Neistota merania	
Testované v súlade s normou EN ISO 15744	
Hladina vibrácií	a _n = 5,82 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Neistota merania	
Testované v súlade s normou EN ISO 28927-2	
Odporúčané prostriedky osobnej ochrany	Používať: Ochranné okuliare, chrániče sluchu, ochranné rukavice s vložkami
Čísła 14-510 označujú tak typ ako aj opis stroja.	



Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelősegi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlásenie o zhode/
PL EN HU SK

Producent	Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
/Manufacturer//Gyártó//V	ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrób	Szlifierka mimošrodowa
/Product/	pneumatyczna
/Termék/	/Pneumatic dual action sander/
/Produkt/	/Pneumatikus excentrikus csiszoló/
	/Pneumatická excentrická brúska/

Model	14-510
/Model//Model//Model/	

Nazwa handlowa	NEO TOOLS
/Commercial	
name//Kereskedelmi név/	
/Obchodný názov/	

Numer seryjny	
/Serial	
number//Sorszám//Porad	00001 ÷ 99999
ové číslo/	

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following
UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/

oaz spĺňa wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/
/a spĺňa požiadavky:/

EN ISO 11148-8:2011

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user./ /Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta./ /Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne koncovým používateľom./

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe:/
/Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie:/

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of:/
/A tanúsítványt a következő
nevén és megbízásából
írták alá/
/Podpisané v mene:/
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy
GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent/
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi
meghatalmazott képviselője/
/Splnomocnenec Kvalita TOPEX
GROUP/
Warszawa, 2020-03-06